

طلب تمويل شخصي (إجارة خدمات)

Personal Finance: Service Ijarah Application



CHECKLIST OF DOCUMENTS – PRIOR TO APPROVAL

قائمة المستندات الملحقة – قبل اعتماد الطلب

Documents required from all customers

المستندات التي يجب إلحاقها من قبل كل العملاء

- | | | | |
|--------------------------|--|--|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Valid ID card of Omani Nationals / Valid Driving License/
Valid Passport / Valid Residency Permit | البطاقة الشخصية للعمانيين سارية الصلاحية / جواز السفر ساري الصلاحية/
بطاقة الإقامة سارية الصلاحية / رخصة القيادة سارية الصلاحية | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Copy of Passport of Expatriates | نسخة من جواز السفر لغير العمانيين | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Copy of Residence Visa | نسخة من الإقامة | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Salary Transfer Letter | شهادة تحويل راتب | <input type="checkbox"/> |

Salaried Individuals

الأفراد أصحاب الوظائف

- | | | | |
|--------------------------|--|--|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Original salary certificate duly attested by the employer
(not more than 30 days old). | شهادة راتب أصلية موثقة من جهة العمل | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Copy of identification document (Identity card, passport
copy with valid resident permit). | نسخة من إثبات الهوية (البطاقة الشخصية - الجواز مع الإقامة سارية
الصلاحية) | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Documentary proof of other income, if any. | مستندات اثبات أي مصدر دخل آخر إذا وجد | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Employment letter or direct confirmation obtained by the
Bank from the employer. | شهادة عمل أو شهادة بالمعلومات الصحيحة من قبل البنك يتم الإفادة بها
من جهة العمل | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Bank statement for the last 6 months, in original or
photocopy duly attested by the issuing bank (where
applicable). | كشف حساب ٦ أشهر أصل أو نسخة موثقة من قبل البنك الذي قام بإصدار
الكشف | <input type="checkbox"/> |

Self Employed Business Owners

الموظفين لحسابهم الخاص أو أصحاب الأعمال

- | | | | |
|--------------------------|--|---|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Copy of identification documents (Identity card, passport,
driving license). | نسخة من إثبات الهوية (البطاقة الشخصية - رخصة القيادة - الجواز) | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Bank statement for the last 6 months, in original or
photocopy duly attested by the issuing bank (where
applicable). | كشف حساب ٦ أشهر أصل أو نسخة موثقة من قبل البنك الذي قام بإصدار
الكشف | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | If the individual is a sole proprietor of business, proof of
sole proprietorship. | إذا كان العميل هو المالك للشركة - المستند الذي يثبت ذلك | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | If the individual is a partner in a partnership firm and
his major income is from that firm then a copy of the
partnership deed is required along with proof of partnership. | إذا كان الفرد مساهم في الشركة ومعظم دخله من هذه المساهمة يجب
احضار نسخة من سند المساهمة مع إثبات مساهمته في الشركة | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | If the individual is a director in a company, particulars of
directorship duly attested by the registrar of companies is
required. | نسخة معتمدة وموثقة من اللائحة التنفيذية للشركة إذا كان العميل موظف
تنفيذي | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Credit Information Report or relevant report from Central
Bank of Oman. | التقرير الائتماني أو أي تقرير مشابه من البنك المركزي العماني | <input type="checkbox"/> |

Self Employed Professionals

أصحاب الوظائف التخصصية

- | | | | |
|--------------------------|--|---|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Copy of identification documents (Identity card, passport,
driving license). | نسخة من إثبات الهوية (البطاقة الشخصية - الجواز - رخصة القيادة) | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Bank statement for the last 6 months, in original or
photocopy duly attested by the issuing bank (where
applicable). | كشف حساب ٦ أشهر أصل أو نسخة موثقة من قبل البنك الذي قام بإصدار
الكشف | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Documentary proof of other income, if any. | مستندات تثبت أي مصدر دخل آخر، إذا وجد | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Credit Information Report or relevant report from Central
Bank of Oman. | التقرير الائتماني أو أي تقرير مشابه من البنك المركزي العماني | <input type="checkbox"/> |

طلب تمويل شخصي (إجارة خدمات)

Personal Finance: Service Ijarah Application

بنك العز الإسلامي
alizz islamic bank



Date:

التاريخ:

FINANCING التمويل

Service Ijarah إجارة خدمات

IJARAH SERVICES إجارة الخدمات

House Rent إيجار منزل

Education التعليم

Travel Services (Tickets & Travel Packages, Haj & Umrah) خدمات السفر (تذاكر وعروض السفر، الحج والعمرة)

Medical Treatment العلاج الطبي

Wedding Halls صالات الأفراح

Note: Please complete in BLOCK letters and sign in the appropriate space. ملاحظة: الرجاء تعبئة هذا الطلب بخط واضح والتوقيع في الفراغ المخصص لذلك.

PERSONAL DETAILS البيانات الشخصية

Segment: Salaried Non Salaried المحول رواتبهم موظف الفئة:

Salutation: Mr. Mrs. Ms. اللقب: الفاضل الفاضلة أنسة

Shaikh HE HH الشيخ سعادة معالي

Name as on passport الإسم بحسب جواز السفر

First Name: الإسم:

Middle Name: إسم الأب:

Last Name: إسم العائلة:

Gender: Male Female الجنس: أنثى ذكر

Date of Birth: Nationality: تاريخ الميلاد: الجنسية:

Passport No.: رقم جواز السفر:

Passport Expiry Date: تاريخ الإنتهاء:

Visa/National ID No. رقم تأشيرة الإقامة / الهوية الشخصية:

Visa/National ID Expiry Date: تاريخ الإنتهاء:

Marital Status: Married Single Other الحالة الاجتماعية: متزوج أعزب أخرى

No. of Dependents: عدد الذين تعولهم:

Spouse's Name (if Applicable): الزوج أو الزوجة (إن طلب):

Resident of Oman since: مدة الإقامة في سلطنة عمان

Date: التاريخ:

OMAN RESIDENCE DETAILS عنوان السكن في عمان

Address: العنوان:

Governorate: المحافظة:

Landmark: أقرب علامة مميزة:

P.O. Box: ص.ب.:

Phone 1: الهاتف 1:

Phone 2: الهاتف 2:

Mobile 1: متحرك 1:

Mobile 2: متحرك 2:

Fax: فاكس:

Email: البريد الإلكتروني:

Years at Current Address: عدد سنوات الإقامة في العنوان الحالي:

Residence Type: Rented Owned Company Provided نوع السكن: إيجار ملك مقدم من شركة

Rent Per Month (if applicable): مبلغ الإيجار الشهري (إن وجد):

HOME COUNTRY ADDRESS: (For Expatriates only)

عنوان السكن في الوطن الأم: (للمقيمين فقط)

Address: العنوان:

City: المدينة: State: الولاية:

Country: الدولة: Landmark: أقرب علامة مميزة:

P.O. Box: ص.ب.:

Phone: رقم الهاتف: Mobile: رقم المتحرك:

alizz islamic bank RELATIONSHIP

العلاقة مع بنك العز الإسلامي:

Account No.: رقم الحساب:

Credit Card No.: رقم بطاقة الائتمان:

alizz Staff: Yes No موظف في بنك العز الإسلامي: نعم لا

alizz Staff ID: الرقم الوظيفي لموظف بنك العز الإسلامي:

EMPLOYMENT DETAILS:

بيانات جهة العمل:

Type of Organisation: Government Private Others نوع المؤسسة: حكومية خاصة أخرى

Employer Name: إسم صاحب العمل:

Date of Joining: تاريخ الالتحاق بالعمل:

Total Work Experience (MM-YY): إجمالي سنوات الخبرة (سنوات-أشهر):

Sector: القطاع:

Designation: المنصب:

EMPLOYER'S ADDRESS DETAILS:

عنوان صاحب العمل

Building Name: إسم المبنى:

Street: الشارع:

P.O. Box: City: الإمارات: ص.ب.:

Employee No.: رقم الموظف: Department: القسم:

Phone: الهاتف: Ext.: التحويلة:

FINANCING DETAILS

بيانات التمويل

Down Payment: الدفعة المقدمة:

Tenure: مدة التمويل:

Due Date (1st EMI Date): تاريخ الإستحقاق (تاريخ القسط الشهري الأول):

Installment Amount (EMI): مبلغ القسط الشهري:

Number of Installments: عدد الدفعات:

Monthly Payment Date: تاريخ الدفعة الشهرية:

Repayment Method: Cheque-PDC Debit Existing Account خصم من حساب حالي شيك مؤجل السداد

Debit New Account خصم من حساب جديد

Type of New Account: Current Savings نوع الحساب الجديد: جاري توفير

CUSTOMER'S FINANCIAL DETAILS

بيانات العميل المالية

Salary Assignment: Yes No تحويل الراتب: نعم لا

Monthly Basic Salary: الراتب الشهري الاساسي:

Allowances: البدلات:

Value of Non-Monetary Benefits (Accommodation & Travel): قيمة المزايا غير النقدية (السكن وتذاكر السفر):

Other Income: دخل آخر:

Total Monthly Gross Salary: إجمالي الراتب الشهري:
Personal Monthly Liabilities: الإلتزامات الشخصية الشهرية:
Net Monthly Salary: صافي الدخل الشهري:
Net Annual Salary: صافي الدخل السنوي:

BANKING RELATIONSHIP			العلاقة مع البنك
اسم البنك	رقم الحساب	نوع الحساب	العلاقة منذ (شهر/سنة)
Bank Name	Account Number	Type of Account	(Relationship Since (MM/YYYY

نوع العقد	البنك	المبلغ المتبقي	القسط الشهري
Type of Contract	Bank	Amount Outstanding	Monthly Payment
Personal Finance			تمويل شخصي
Auto Finance			تمويل السيارات
Credit Card			بطاقة الائتمان
Home Finance			تمويل منزلي
Other Liability (including 3rd Party Guarantees)			التزامات أخرى (تشمل الضمانات تجاه الأطراف الأخرى)
Total			المجموع

REFERENCE		أشخاص يمكن الرجوع إليهم
In Oman		في سلطنة عمان
Name:		الاسم:
Relationship:		صلة القرابة:
Employer:		جهة العمل:
Address:		العنوان:
Office Tel:		رقم هاتف المكتب:
Mobile:		رقم الهاتف النقال:

In Home Country (For Expatriates/GCC Nationals)		في الموطن الاصل (لغير العمانيين)
Name:		الاسم:
Relationship:		صلة القرابة:
Employer:		جهة العمل:
Address:		العنوان:
Office Tel:		رقم هاتف المكتب:
Mobile:		رقم الهاتف النقال:

PROMISE TO SUB LEASE الوعد بالإستئجار - إجارة الخدمة

Financing Struture **هيكل التمويل**
The financing will be provided to you "the Customer" on the basis of Service Ijarah, a Shari'a compliant financing structure. Under this structure alizz islamic bank the "Bank" will Lease the Service and then sub-lease it to you on deferred payment terms. The sub-lease agreement will become effective from the date the service is available to you "the Customer" and will terminate upon successful completion of the Terms and Conditions of the Service Ijarah Agreement and paid all the Ijarah rentals and has fulfilled all your obligations under the Service Ijarah Agreement without any breach.
سيقوم بنك العز الإسلامي بتمويل الخدمة المطلوبة لك بواسطة منتج إجارة الخدمات. و إجارة الخدمات هي إجارة خدمة محددة لمدة معلومة وبأجرة محددة تنتهي بإنتفاع العميل بخدمة محددة، تعليمية أو طبية على سبيل المثال، ويستأجر البنك الخدمة من مقدم الخدمة وفقاً لطلب العميل ووعده باستئجارها من البنك .

Promise to Lease

You "the Customer" is requesting in leasing the Service described in this application, where alizz islamic bank "the Bank" will lease the said service from its provider for the purpose of leasing it to "the Customer".

Therefore:

- 1- The "Customer" hereby undertakes to sub-lease the subject Service from "the Bank" after being leased by the "Bank", and "the Customer" strictly commits its self to sign the Sub-Lease Contract with "the Bank", under the following Terms and Conditions:
 - 1-1 Contract Period: is _____ Month/Years.
 - 1-2 Rent: an amount of RO _____
- 2 "The Customer" pays to "the Bank" RO _____ as an Advance Rent as a security to any consequent liabilities, where such amount will be deducted from the price and shall not be considered when calculating the profit. However, if "the Customer" breached his/her promise, "the Bank" would deduct from the Advance Rent the actual loss incurred by it due to the refusal of "the Customer" to sign the sub-lease contract, where the latter bear the difference between the cost paid by "the Bank" towards leasing of the service and the actual total rental value on which basis the service leased to a third party, or the difference between the cost and the rent in case of leasing of the service to a Third Party.
- 3 This promise will be governed by laws of the Sultanate of Oman to extent not conflicting with the rules of Islamic Shari'a in the light the Bank's Fatwa and Shari'a Supervisory Board resolutions. In case of any dispute arising under this document the Omani Competent Court(s) shall have jurisdiction.

Customer :

Signature :

Date:

CONSENT & DECLARATION

- 1) I agree that the information given above is true and complete, and that I have read and understood the Bank's General Terms and Conditions for the operation of Account and Electronic Banking Services and those applicable specifically to the type of account/financing chosen by me, I understand and expressly agree and accept to be bound by them whether set out in English and/or Arabic, I confirm that all expected inward remittances to my account(s) will comply with stipulations of the Central Bank of Oman.
- 2) I hereby irrevocably and unconditionally undertake to do the following:
 - a. In case finance is requested based on salary transfer and End of Service Benefit:
 - i . Continue to transfer my salary on a monthly basis from my employer to my account number (the 'Bank Account') held with alizz islamic bank ('The Bank') until all money owed by me to the Bank is fully paid; and

الوعد بالإستئجار

حيث إن «العميل» مقدم الطلب يرغب في استئجار الخدمة المبيّن مواصفاتها في هذا الطلب من البنك.

وبحيت سيقوم «البنك» باستئجار الخدمة المذكورة من مقدم الخدمة بغرض تأجيرها «للعميل».

ذلك :

- 1- يتعهد «العميل» باستئجار الخدمة المذكورة من البنك بعد أن يقوم الأخير باستئجارها من مقدمها ، ويعد وعدا ملزما بتوقيع عقد تأجير الخدمات مع «البنك» وذلك وفقا للشروط التالية:
 - 1-1 مدة التعاقد: تكون مدة التعاقد _____ سنوات.
 - 1-2 الأجرة: مبلغ _____ ريال عماني.
- 2- دفع «العميل» مبلغا قيمته _____ ريال عماني كأجرة مقدّمة و ضمان لجديته وما يترتب عليه من التزامات، ويخصم هذا المبلغ من الأجرة ولا يدخل في احتساب الربح، وإذا نكل «العميل» عن تنفيذ بنود هذا الوعد، فيستقطع من الأجرة المقدّمة مقدار الضرر الفعلي اللاحق بـ«البنك» نتيجة النكول بحيث يتحمل «العميل» الفرق بين تكلفتها و ثمن تأجيرها لطرف ثالث. يخضع هذا الوعد لقوانين سلطنة عمان بما لا تتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية على ضوء ما تقرره هيئة الفتوى والرقابة الشرعية «للبنك» .
- 3- يخضع هذا الوعد لقوانين سلطنة عمان بما لا تتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية على ضوء ما تقرره هيئة الفتوى والرقابة الشرعية «للبنك» . ويخضع أي نزاع بشأنها للمحاكم المختصة في سلطنة عمان.

المتعامل:

التوقيع:

التاريخ:

الموافقة والإقرار

- 1) أوافق أنا بأن المعلومات الموضحة أعلاه هي صحيحة وكاملة، وإنني قد تسلّمت بنود وشروط البنك العامة لإدارة الحسابات والخدمات المصرفية الإلكترونية وتلك الشروط المعينة القابلة للتطبيق والخاصة بنوع الحساب/ التمويل الذي تم اختياره بواسطتي أنا، إنني أدرك وأوافق بوضوح وأقبل أن أكون مقيد بها سواء وردت باللغة العربية أو الإنجليزية، إنني سأقوم بالتأكد على أن كافة التحويلات المالية المتوقعة المحولة من الخارج لحسابي ستكون مطابقة لشروط البنك المركزي العماني.
- 2) بهذا ألتزم نهائيا وبدون شرط أو قيد بالقيام بالآتي:
 - أ. في حالة إذا كان التمويل يعتمد على تحويل الراتب ومكافأة نهاية الخدمة:
 - ا. استمر في تحويل راتبي شهريا ومباشرة من صاحب العمل إلى رقم حسابي (حساب البنك) المحتفظ به لدى بنك العز الإسلامي (البنك) إلى ان يتم تسديد كافة الاموال المستحقة للبنك، و

- ii. Inform the Bank immediately on termination of my personal employment & provide the Bank with a new Salary Transfer Letter in the event that I am no longer employed by my current employer no later than 5 business days from the date I resume work with a new employer and further undertake to continue to transfer my salary on a monthly basis directly from my new employer to Bank Account held with the Bank until all money owed by me to the Bank is fully paid; and
- b. Pay off, prior to or upon any of the below events occurring, all money owed by me to the Bank in the event that:
- i. I cease to be a resident of the Sultanate of Oman; or
- ii. I become resident overseas; or
- iii. I become employed by a company who will not transfer my salary directly to the Bank Account as required by the Bank .
- 3) This undertaking shall be governed and construed pursuant to the laws of the Sultanate of Oman and to extent not conflicting with Islamic Shari'a principles and provisions hereby irrevocably and unconditionally consent to the sole jurisdiction of the courts of Muscat, unless the Bank decides otherwise.
- 4) Furthermore, in the event that a judgment is entered against me in favor of the Bank in the courts, I hereby irrevocably and unconditionally consent to the execution of such judgment.

Disclaimer:

I fully understand that the submission of required document in support of my finance application does not mean automatic approval thereof. I shall be informed of the Bank's decision regarding my finance application, without obligation on Bank's part to furnish reason for rejection. In case of Bank's approvals, the parts of this documents that are in line with such approval and the signed relevant agreements shall form as an integral part of the final agreement between the parties.

Applicant's Name:

اسم العميل:

Signature:

التوقيع:

Date

التاريخ:

FOR BANK USE ONLY

لاستخدام البنك فقط

CIF No:

رقم العميل:

Branch:

الفرع:

Staff Code:

رمز الموظف:

Staff Name:

اسم الموظف:

Staff Signature:

توقيع الموظف:

Recommended by:

توصية من:

Signature:

التوقيع:

Name:

الاسم:

٢. أقوم بإعلام البنك مباشرة إذا تركت عملي الحالي أو تقاعدت وأقوم بتزويد البنك برسالة تحويل راتب جديدة في موعد أقصاه خمسة أيام عمل من تاريخ استئنافي للعمل لدى صاحب عمل جديد، وأقوم بتعزيز الإلتزام بالاستمرار في تحويل راتبي شهريا ومباشرة من صاحب العمل الجديد إلى حساب البنك المحتفظ به لدى البنك إلى أن يتم تسديد كافة الأموال المستحقة للبنك، وفي كل الأحوال لا يعتبر ترك العمل سببا مشروعاً يؤدي إلى إخلالي بسداد الاقساط في موعدها.

ب. سداد، وذلك قبل أو عند وقوع أي من الحالات أدناه، جميع الأموال المديين بها للبنك في حالة حدوث ما يلي:

١. لم أعد أقيم في سلطنة عمان، أو

٢. الإقامة خارج السلطنة

٣. إنني التحقت بالعمل في شركة لا تقوم بتحويل راتبي مباشرة إلى حساب البنك كما يطلب البنك

٣) يخضع هذا الإقرار ويتم تفسيره بمقتضى قوانين سلطنة عمان بما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية وبموجب هذا تم القبول نهائياً وبدون قيد أو شرط بالاحتكام قضائياً إلى محاكم السلطنة، إلا إذا أرتأى البنك غير ذلك.

٤) علاوة على ذلك، إذا تم إثبات حكم قضائي ضدي لصالح البنك، أقر هنا بقبولي نهائياً وبدون قيد أو شرط بتنفيذ الحكم.

إخلاء المسؤولية:

أقر بأنني على علم تام بأن تقديم المستندات المطلوبة مع استمارة طلب التمويل لا تعني موافقة البنك تلقائياً على قبول الطلب. وسيقوم البنك بإبلاغي بقراره النهائي بخصوص طلب التمويل لاحقاً، علماً أن البنك ليس ملزماً بإبداء الأسباب في حالة عدم الموافقة على الطلب. في حالة قبول الطلب تعد الأجزاء التي لا تتعارض مع موافقة البنك والاتفاقيات الموقعة لاحقاً جزءاً لا يتجزأ من الاتفاقية النهائية بين الطرفين.

بنك العز الإسلامي
alizz islamic bank



بنك العز الإسلامي ش.م.ع.ص.ب ٧٥٣، روي، الرمز البريدي ١٢، سلطنة عمان. هاتف: (٢٢٦٥) 800 7 Bank
alizz islamic bank S.A.O.G, PO Box 753, Ruwi, Postal Code 112, Sultanate of Oman. Tel.: 800 7 Bank (2265)